

PUBLICACIONES DE ENFERMERIA EN CHILE

Rosina Cianelli A

E.M. MSP

Profesor Adjunto

Escuela Enfermería P.U.C.

Abstract

In Chile, the nursing publications are categorized in conventional and non conventional or "grey" publications. The conventional nursing literature includes publications in journals and in books; the non conventional nursing literature are documents which are written by nurses but are not published in journals or books such as thesis, papers presented in meetings or materials used for teaching students. Information is presented about the role of the Regional Center for Nursing Literature (CERCOBE) data base, which is linked to the PAHO Regional Library of Medicine. Factors are identified which may be affecting the quantity and quality of nursing publications in Chile.

Resumen

Se presenta un análisis de las publicaciones de enfermería y su importancia en la generación y difusión del conocimiento propio de la enfermería como profesión. La mayor cantidad de ésta corresponde a literatura gris o no convencional. Se revisan las publicaciones periódicas de enfermería a nivel nacional, los tópicos de enfermería más frecuentes que éstas incluyen y se comentan los factores que influyen en la falta de difusión de las revistas y artículos de enfermería en general a nivel internacional. Se da a conocer la base de datos Cercobe y su importancia para la difusión de la literatura en enfermería convencional y gris para toda América Latina y el Caribe.

Las publicaciones de enfermería, han preocupado en forma permanente a la mayoría de las enfermeras de nuestro país, fundamentalmente porque este es uno de los parámetros que se considera para el desarrollo de la disciplina.

¿Cómo se puede valorar la actividad científica de un país?

Se puede realizar a través de la disciplina que emplea algunos índices objetivos utilizados a nivel internacional. El primer parámetro, es la cantidad de artículos científicos que se originan en un determinado país, un segundo parámetro es la cantidad de citas que genera una determinada publicación.

En el artículo «La compleja tarea de medir la ciencia» publicado en 1995, se presentan una serie de inferencias en relación a las publicaciones las cuales llaman a la reflexión sobre el tema. Algunas de estas son: « La investigación no publicada no existe» « La publicación es el modo social para dar cuenta públicamente del conocimiento adquirido» « El poder es conocimiento, y el conocer significa poder tener acceso a la información»

Según un estudio realizado entre 1981 y 1993 publicado por «Scientometrics», Chile posee de acuerdo al número de sus habitantes la más alta productividad de artículos científicos de América Latina, sin embargo, al compararlo con los países desarrollados, se publica diez veces menos que en éstos.

La percepción actual, es que las enfermeras en Chile hacen grandes esfuerzos para construir un cuerpo de conocimientos a través de su producción intelectual, sin embargo, la gran mayoría de ésta queda sin publicar, permanece inédita y desconocida lo que no permite compartir el conocimiento generado.

¿Porqué publicar?

Las razones para publicar son diversas, entre estas se pueden mencionar:

- * Socializar el conocimiento generado, a través del vínculo que se crea con los potenciales usuarios, de tal forma de poder dar a conocer los trabajos e investigaciones.
- * Contribuir al fortalecimiento de enfermería.
- * Revertir la escasez de publicaciones especializadas en el área en Chile.
- * Economizar tiempo, energía y recursos económicos en investigaciones ya realizadas, cuyos resultados están sistematizados y estandarizados.

Las publicaciones en enfermería en Chile, están conformadas por la «Literatura Convencional» y «Literatura No Convencional o Gris» que se definen de la siguiente manera:

Literatura Convencional: Documento impreso, que sigue los canales de distribución del comercio habitual y son:

- * Libros
- * Revistas

Literatura No Convencional o Gris: Documento, que aparece de manera informal en escaso número de ejemplares y no sigue los canales habituales de distribución; algunos de éstos son:

- * Informes técnicos
- * Tesis
- * Trabajos presentados en congresos
- * Material educativo
- * Bibliografías

Una debilidad de enfermería en Chile y en otros países de América Latina y el Caribe, es el déficit de publicaciones y la falta de difusión de aquellas que existen; esta situación ha dificultado el desarrollo de la disciplina de enfermería, siendo tradicional la utilización de literatura extranjera, principalmente de Estados Unidos, la que responde a otra realidad en materia de salud.

El publicar es considerado por las enfermeras, un proceso lento de alta complejidad, difícil de llevar a cabo y en el caso de publicaciones convencionales de alto costo. Esto ha sido la tónica que ha marcado las publicaciones de enfermería en Chile, generándose una literatura poco desarrollada, resultado de una investigación limitada y restringida en su capacidad generalizadora, pobremente apoyada y diseminada.

Más aún, las publicaciones de enfermería cuentan con poco interés por parte de los profesionales de enfermería así como de otros profesionales del área de la salud, valorando y utilizando con mayor fuerza la literatura generada por las revistas médicas cuyos autores son médicos, por tanto, a pesar de existir preocupación por el tema, no se ha logrado despertar en forma importante el interés por desarrollar las publicaciones en enfermería.

Esta situación ha generado la preocupación de autoridades y de organismos internacionales de salud, los que han promovido diversas estrategias para intentar revertir este hecho.

Es así como nace en Chile en 1990 con el apoyo de la fundación Kellogg y formando parte del Proyecto Liderazgo de Enfermería para la Atención Primaria (LEAP), con el apoyo técnico profesional de BIREME/OPS, la primera base de datos de enfermería en

español denominada Centro Regional Cooperante de BIREME en Enfermería «CERCOBE» cuyo principal propósito es: incrementar, optimizar y diseminar la literatura de enfermería en español, generada en la Región Latinoamericana y Caribe.

Al realizar una revisión de la Literatura Convencional de enfermería surgen las siguientes interrogantes:

¿Qué libros han publicado en Chile las enfermeras desde 1990 a 1997?

Se consideraron aquellos libros que han sido editados y comercializados siguiendo los canales de distribución habitual de las empresas editoriales.

Estos libros fueron recopilados desde las bases de datos CERCOBE/LILACS, RENIB y CINAHL.

- 1) Autor : Cartajena Barrera María
Cianelli Acosta Rosina
Título : «Preparación para el parto»
Editorial: Mediterráneo; Stgo. Chile, 1992
- 2) Autor : Casao María Eugenia
Coronel Fabiola
Vidal Garay Lilia
Título : «Lactancia Materna»
Editorial: Mediterráneo; Stgo. Chile, 1992
- 3) Autor : Casassas Sánchez Roser
Campos Sandoval M. Cecilia
Título : «Cuidados básicos del niño sano y enfermo»
Editorial: Universidad Católica de Chile; Santiago Chile, 1994
- 4) Autor : Vial Larraín Blanca
Soto Ingrid
Figueroa Marta

Título : «Procedimientos de enfermería médico quirúrgica»
Editorial: Mediterráneo; Santiago de Chile, 1995

5) Autor : Torres Marta Ivonne
Título : «Diabetes, obesidad y stress»
Editorial: Universidad Católica de Chile; Santiago Chile, 1996

6) Autor : Caballero Muñoz Erica
Masalan Apip Patricia
Arratia Figueroa Alejandrina
Título : «Valoración física del recién nacido»
Editorial: Ediciones Universidad Católica de Chile, 1997

Las autoras de estos libros (o a lo menos una de ellas) son profesoras de las Escuelas de Enfermería del país, cuyas publicaciones se han originado fundamentalmente desde el quehacer propio de la docencia en los cursos que ellas imparten, al interior de sus Unidades Académicas.

La temática de los libros en un alto porcentaje corresponde a cuidados propios de enfermería, el menor porcentaje trata temas relacionados con salud pero no específicamente de enfermería.

En relación a las publicaciones periódicas estas tienen un papel muy importante en la transferencia del conocimiento, es un canal tradicional de contacto entre los productores de la información y los usuarios de ésta. Una de las mayores dificultades en relación a las revistas ha sido la permanencia de éstas en el tiempo, pues la mayor parte muere por falta de financiamiento.

El lograr un nivel de calidad

internacional, es otro de los grandes problemas de las publicaciones periódicas.

Es importante que el medio en que se publica la investigación tenga credibilidad, incluso debe utilizar revisores externos para determinar si el artículo tiene valor para ser incluido. Esta es una de las exigencias que impone el Instituto de Información Científica de Filadelfia «ISI», quien es el que registra la mayor parte de las publicaciones periódicas más relevantes del mundo. La literatura allí ingresada, constituye lo que se conoce en la actualidad como «Mainstream» o «Literatura de corriente principal» en oposición a la «Literatura Periférica». Es característico del ISI sus altos y estrictos estándares de exigencia en cuanto a calidad.

Catorce títulos de enfermería, a nivel mundial, están incorporados a los registros del ISI, siendo la mayor parte de ellos originarios de Estados Unidos y los restantes Europeos. Siete revistas chilenas se encuentran incorporadas al ISI, la única relacionada con salud es la revista de la Sociedad Médica Chilena; el resto pertenece a áreas como Geología, Filología, Veterinaria, Literatura, Química e Historia Natural.

¿Cuáles son las revistas de enfermería que circulan en la actualidad en Chile?

Estas son:

- * Enfermería
- * Horizonte de Enfermería
- * EPAS
- * Ciencia y Enfermería
- * Perfil de enfermería

Corresponden a publicaciones periódicas creadas y dirigidas por enfermeras.

¿Quiénes editan estas revistas?

La edición está a cargo de:

- Escuela de Enfermería de la Pontificia Universidad Católica de Chile, la cual edita «Horizonte de Enfermería» y «EPAS».
- Colegio de Enfermeras A.G. que edita «Enfermería».
- Departamento de Enfermería de la Universidad de Concepción, que edita «Ciencia y Enfermería».
- Laboratorio SAVAL, que edita «Perfil de enfermería»

Estas instituciones han plasmado el deseo de sus miembros por ver impresa su propia revista con los trabajos e investigaciones de las enfermeras.

¿Qué canales de distribución utilizan estas revistas?

- Miembros de la sociedad que editan las revistas
- Suscripciones
- Donaciones
- Canjes con otras revistas similares o afines

Estas estrategias de distribución utilizadas, no siempre han logrado su principal objetivo que es el de llevar la información de sus páginas al mayor número de potenciales usuarios, incluso en las bibliotecas estas colecciones están incompletas. En cuanto a su distribución internacional estas revistas no son muy utilizadas ni requeridas. Los medios empleados no garantizan un mercado que asegure el financiamiento de ellas.

¿Porqué las revistas de enfermería de Chile no tienen una mayor difusión internacional?

Las razones pueden ser múltiples:

- * Exceso de ofertas de revistas de Estados Unidos y Europa.
- * Periodicidad irregular de las revistas chilenas.
- * Financiamiento restringido para realizar un marketing adecuado.
- * Poca confianza y credibilidad de los editores internacionales, en relación a las publicaciones de revistas de enfermería de origen latino.
- * Severidad de los comités editoriales internacionales frente a trabajos provenientes de Latinoamérica.

¿Qué literatura se encuentra en las revistas Chilenas de Enfermería?

El amplio abanico de trabajos relacionados o no con enfermería, dificulta el poder realizar una clasificación del tipo de literatura allí impresa. Los tópicos abordados entre otros son:

- Historia de la enfermería
- Informes
- Investigaciones (descriptivas en gran porcentaje)
- Monografías
- Traducciones
- Noticias
- Revisiones de temas
- Aplicaciones de Modelos de Enfermería
- Resúmenes de Jornadas
- Plegarias
- Arte y cultura
- Otros

PUBLICACIONES PERIODICAS EN CHILE

REVISTA APARICION	AÑO DESDE QUE SE EDITA	INSTITUCION EDITORIAL	COMITE	ISSN	PERIODICIDAD DE ENFERM.	TEMATICA
Enfermería	1965	Colegio de Enf.	PRESENTE	0378-6285	Trimestral	Diversa
Horiz. de Enf.	1990	Universidad	PRESENTE	0716-8861	Semestral	Diversa
EPAS	1990	Universidad	PRESENTE	0716-4577	Anual	Especializada
Ciencia y Enf.	1995	Universidad	PRESENTE	0717-2079	Anual	Diversa
Perfil de Enf.	1997	Laboratorio	PRESENTE	En tramite	Cuatrimestral	Diversa

Al realizar una revisión de la Literatura Gris ingresada en la base de datos CERCOBE se plantea la siguiente interrogante:

¿Cuál es la situación de la literatura no convencional o gris de enfermería publicada en la base de datos CERCOBE?

Es posible señalar que en la actualidad la literatura gris es la mayor fortaleza en cuanto a publicaciones de enfermería que encontramos en Chile. La base de datos CERCOBE reúne en la actualidad alrededor de 900 trabajos recopilados desde 1990 a la fecha, de los cuales cerca del 90% corresponde a literatura gris. Son trabajos elaborados por enfermeras de la Región Latinoamericana y del Caribe siendo en mayor porcentaje los realizados por enfermeras chilenas.

La recopilación de dicha literatura ha sido un proceso lento y difícil, la mayor parte de los profesionales de enfermería no muestra interés por dar a conocer sus trabajos, expresan no poseer las herramientas ni el tiempo necesario para publicar, van en búsqueda de un excesivo «perfeccionismo» lo que lleva a que su producción intelectual permanezca inédita y

habitualmente muera en sus escritorios o lugares de trabajo, no compartiéndola con sus pares.

No existe a nivel internacional criterios para seleccionar literatura gris, por lo que se elaboraron para la literatura que es ingresada a CERCOBE criterios específicos, lo que permite cautelar que esta base de datos contenga información de calidad para las enfermeras que la utilicen. Algunos aspectos que abordan estos criterios son: Temático, Idioma, Vigencia, Identificación, Integridad, Solidez Científica, Ética

Son criterios sencillos de cumplir para un profesional de enfermería, permitiendo el ingreso de sus trabajos a CERCOBE/LILACS circulando éstos en discos compactos (CD) por toda Latinoamérica y el Caribe, brindando la oportunidad de compartir su producción intelectual con las enfermeras de la Región.

En cuanto al uso de la base de datos por parte de las enfermeras latinoamericanas, éstas prefieren utilizar bases de datos como MEDLINE o CINAHL que en su mayoría están conformadas por literatura extranjera.

COMENTARIO

Esta panorámica de las publicaciones sea tal vez el reflejo de lo que ocurre en la actualidad con enfermería en Chile, profesión que se encuentra muy centrada en el quehacer, sin un situs propio dentro del status social y profesional, y que lucha por tener su propio cuerpo de conocimientos que le permita crear su espacio para encontrar su clara identidad y mostrarse como profesión y disciplina.

Referencias Bibliográficas

- BIREME, 1995. Guía de selección de documentos para la base datos LILACS.
- Cianelli, Rosina; Leyton, Virginia; 1995. Criteria for Selecting Grey Literature. Grey Explotations in the 21st century. Second International Conference on Grey Literature. Catholic University of America, Washington D.C., USA.
- CERCOBE. 1994. Catálogo Base de Datos de Enfermería. Santiago de Chile.
- D'ors, Alvaro. 1991. Las Publicaciones Científicas. Revista Chilena de Derecho, 18 (3): 451-459.
- Garfield, Eugene. 1984. Current Comments. Current Contents, number 43 october 22.
- Herbstaed, Elfriede. 1982. Las Revistas Médicas en Chile. Acta Médica FAB 5 (4): 103-110.
- Irrázabal, Elena. 1995. La Compleja Tarea de Medir la Ciencia, El Mercurio Cuerpo E.
- Lolás, Fernando. Sobre La Medición de la Ciencia. Publicaciones Científica. Universidad de Chile
- Macías-Chapula, César. 1991. Análisis de Citas de Cuatro Revistas Biomédicas Latinoamericanas. Revista Española de Documentación Científica 14 (4)
- Saporiti, Luígia. 1991. A contrução do saber em enfermagem, Conferencia presentada en la Jornadas de Investigación de la Universidad de Concepción, Chile.
- Saporiti, Luígia. 1991. Marco teórico das investigações en enfermagem e sua relacao com as teorias de enfermagem, Conferencia presentada en las Jornadas de Investigación de la Universidad de Concepción, Chile.